

# ODYSSEY™

## ENTERPRISE CINEMA

### **Manuale dell'utente**

1.1

## Contatti Stereotaxis

---

Stereotaxis, Inc.

4320 Forest Park Avenue

Suite 100

St. Louis, MO 63108

USA

+1 314-678-6100

866-646-2346

31.20.654.1957

[www.stereotaxis.com](http://www.stereotaxis.com)

## Rappresentante europeo autorizzato

---

MDSS

(Medical Device Safety Service GmbH)

Schiffgraben 41

30175 Hannover, Germania



## Brevetti

---

Brevetti U.S.A. e altri brevetti in corso di approvazione.

## Marchi di fabbrica e marchi depositati

---

- Niobe® e Cardiodrive® sono marchi depositati di Stereotaxis, Inc.
- Odyssey Cinema™, Odyssey™ e Navigant™ sono marchi di fabbrica di Stereotaxis, Inc.

## Documentazione correlata

---

HDW-0193, Odyssey™ – Manuale dell'utente; HDW-0207, Navigant™ – Manuale dell'utente

## Nomi propri citati nel presente manuale

---

I nomi di pazienti, medici e altri utenti citati nel presente documento sono nomi di fantasia creati con combinazioni di nomi utilizzati nel poema epico di Omero, l'"Odissea".

## Immagine di copertina

---

Immagine di copertina e watermark ©2010 Stereotaxis, Inc.

## Sommario

---

<b>Descrizione generale</b> .....	<b>5</b>
Uso previsto .....	5
Avvertenze/Precauzioni .....	5
<b>Introduzione</b> .....	<b>6</b>
Odyssey Cinema .....	6
Odyssey Cinema Client.....	6
Specifiche .....	6
Il manuale dell'utente .....	7
Glossario .....	7
<b>Operazioni iniziali</b> .....	<b>8</b>
Schermata di accesso.....	9
Menu principale.....	10
Finestra Viewer (visualizzatore).....	11
Menu di navigazione.....	12
Pannelli di selezione di Viewer (visualizzatore) .....	13
Barra degli strumenti di Viewer (visualizzatore) .....	14
Finestra Archiver (archiviatore) .....	18
Pannelli di selezione di Archiver (archiviatore).....	19
Barra degli strumenti di Archiver (archiviatore) .....	22
Finestra Preferences (preferenze).....	26
Finestra Passport (passaporto).....	28
Disconnessione.....	29
<b>Appendice A: Installazione</b> .....	<b>30</b>
<b>Indice analitico</b> .....	<b>36</b>

## Tabella delle figure

---

Figura 1 – Collegamento Odyssey Cinema.....	8
Figura 2 – Inizializzazione dell'applicazione .....	8
Figura 3 – Schermata di accesso .....	9
Figura 4 – Finestra di dialogo di accesso .....	9
Figura 5 – Menu principale con il cursore sul pulsante Viewer (visualizzatore).....	10
Figura 6 – Finestra Viewer (visualizzatore) .....	11
Figura 7 – Menu di navigazione.....	12
Figura 8 – Pulsante di alternanza schermata.....	12
Figura 9 – Pulsante di navigazione.....	12
Figura 10 – Le caselle tratteggiate in arancione indicano le aree di visualizzazione su ogni tipo di schermata. Il pulsante di alternanza schermata (indicato dalle frecce rosse) modifica le visualizzazioni. ....	12
Figura 11 – Pannelli di selezione di Viewer (visualizzatore) .....	13
Figura 12 – Esempi di pulsanti disattivati .....	14
Figura 13 – Esempi di pulsanti attivati (disponibili) .....	14

Figura 14 – Visualizzazione predefinita standard .....	16
Figura 15 – Visualizzazione uno a uno (1:1) .....	16
Figura 16 – Visualizzazione a schermo intero .....	16
Figura 17 – Visualizzazione uno a uno e a schermo intero .....	16
Figura 18 – Cronologia di Viewer (visualizzatore) – Video in diretta .....	16
Figura 19 – Cronologia di Viewer (visualizzatore) – Visione della registrazione temporanea del video .....	16
Figure 20 – Esempi di cronologie ingrandite in Viewer (visualizzatore) .....	17
Figura 21 – Finestra Archiver (archiviatore) .....	18
Figura 22 – Pannelli di selezione di Archiver (archiviatore) .....	19
Figura 23 – Schede di ordinamento delle procedure .....	19
Figura 24 – Per visualizzare le informazioni di una procedura, mantenere il cursore sulla procedura nell’elenco .....	20
Figura 25 – Pannello di controllo delle procedure .....	20
Figura 26 – Pannello delle informazioni sulla procedura e pulsante di modifica le informazioni sulla procedura .....	21
Figura 27 – Pannello e pulsante di modifica delle informazioni sulla procedura .....	21
Figura 28 – Barra degli strumenti di Archiver (archiviatore) in corso di connessione: visualizzazione di tre pulsanti .....	22
Figura 29 – Barra degli strumenti di Archiver (archiviatore) dopo la connessione: visualizzazione della maggior parte dei pulsanti .....	22
Figura 30 – Indicatori sopra la barra degli strumenti di Archiver (archiviatore) .....	22
Figura 31 – Cronologia di Archiver (archiviatore) – Estremità sinistra .....	24
Figura 32 – Cronologia di Archiver (archiviatore) – Estremità destra .....	24
Figura 33 – Pulsante Aggiungi segnalibro .....	25
Figura 34 – Descrizione di segnalibro .....	25
Figura 35 – Nuovo segnalibro .....	25
Figura 36 – Cursore sul segnalibro .....	25
Figura 37 – Segnalibro selezionato (sul quale è stato fatto clic) .....	25
Figura 38 – Pulsante Modifica segnalibro e descrizione del segnalibro .....	25
Figura 39 – Pulsante Elimina segnalibro .....	25
Figura 40 – Finestra Preferences (preferenze) con Application Settings (impostazioni dell’applicazione) .....	26
Figura 41 – Pulsante Salto avanti .....	26
Figura 42 – Pulsante Salto indietro .....	26
Figura 43 – Finestra Passport (passaporto) .....	28
Figura 44 – Menu di navigazione con pulsante Log Off (disconnessione) (destra); menu principale con pulsante Log Off (disconnessione) .....	29
Figura 45 – Finestra di dialogo di impostazione – prima schermata .....	30
Figura 46 – Finestra di dialogo di impostazione – Opzioni di personalizzazione .....	31
Figura 47 – Finestra di dialogo di impostazione – Prerequisiti: Java Runtime Environment .....	31
Figura 48 – Finestra di dialogo di impostazione – Installazione in corso .....	32
Figura 49 – Finestra di dialogo di impostazione – Completata .....	32
Figura 50 – Finestra di dialogo di impostazione – prima schermata .....	33
Figura 51 – Prima finestra di dialogo di accesso .....	34
Figura 52 – Finestra di dialogo di accesso successiva standard .....	34
Figura 53 – Collegamento sul desktop .....	34
Figura 54 – Collegamenti del menu Avvio .....	35
Figura 55 – Schermata di accesso in modalità a finestra .....	35
Figura 56 – Schermata di accesso in modalità a schermo intero .....	35

# Descrizione generale

## Uso previsto

Odyssey Cinema™ è un'opzione di prodotto che offre la visualizzazione remota di casi in diretta e archiviati del display della workstation Odyssey™.

## Avvertenze/Precauzioni

**AVVERTENZA:** la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita del presente dispositivo a medici o su prescrizione medica.

**AVVERTENZA:** Odyssey Cinema deve essere utilizzato esclusivamente da professionisti medici qualificati che sono stati pienamente addestrati all'uso del dispositivo.

**AVVERTENZA:** il contenuto video visualizzato tramite Odyssey Cinema è indicato solo per il monitoraggio dei pazienti.

Per un elenco completo delle avvertenze e delle precauzioni relative alla navigazione magnetica, consultare i manuali dell'utente di Navigant™ e del sistema di navigazione magnetica Niobe®.

# Introduzione

## Odyssey Cinema

Odyssey Cinema™ è un prodotto offerto come componente aggiuntivo opzionale per Odyssey™. Consente di eseguire quanto segue:

- Archiviazione di un video Odyssey in diretta – Cinema consente all'utente di registrare una procedura Odyssey in diretta e di archivarla su un server apposito per una visualizzazione successiva.
- Visualizzazione di un video Odyssey in diretta – Cinema consente all'utente di visualizzare in remoto una procedura Odyssey in tempo reale.
- Visualizzazione di un video archiviato – Cinema consente all'utente di visualizzare un video Odyssey registrato in precedenza (archiviato).

È possibile visualizzare il video in diretta:

- Localmente, nello stesso ospedale, oppure da un sito remoto.
- Tramite un PC per ufficio standard e il software Odyssey Cinema Client descritto in questo manuale dell'utente.

## Odyssey Cinema Client

Odyssey Cinema™ Client offre ai medici specialisti la possibilità di registrare e riprodurre le proprie procedure Odyssey, rivedere procedure Odyssey di altri medici in diretta e visualizzare in remoto procedure Odyssey in diretta all'interno dell'ospedale.

Con Cinema Client è possibile:

- Visualizzare una procedura in diretta nel laboratorio.
- Visualizzare casi di altri medici e istituti con i quali è stato stabilito un rapporto lavorativo.
- Rivedere procedure precedenti.
- Supportare la formazione di colleghi, consentendo loro di esaminare casi da più sale procedure mentre si trovano in una di esse.
- Creare un set principale di casi archiviati presso un istituto per formare lo staff sulle tecniche procedurali.

## Specifiche

Per Odyssey Cinema Client è necessario Internet Explorer 7 o una versione successiva. Non sono supportati altri browser.

## Il manuale dell'utente

Il manuale dell'utente di Odyssey Cinema™ Client descrive come utilizzare il software (visualizzatore Cinema). Il manuale dell'utente della workstation Odyssey™ descrive come utilizzare il comando di registrazione Cinema nel laboratorio interventistico.

Il manuale dell'utente di Odyssey Cinema Client *non* descrive come utilizzare la workstation Odyssey, la workstation Navigant™ o qualsiasi altro dispositivo in un laboratorio interventistico.

## Glossario

È possibile che nel presente documento si incontrino i seguenti termini:

Termine	Descrizione
<b>Workstation di navigazione Navigant</b>	La workstation di navigazione Navigant Stereotaxis è una piattaforma di applicazioni software concepita per semplificare i flussi di lavoro clinici. Consente una migliore integrazione delle procedure di cateterismo ed elettrofisiologiche e una maggiore automazione della navigazione magnetica di dispositivi medici.
<b>Sistema di navigazione magnetica Niobe</b>	Il sistema di navigazione magnetica Niobe® Stereotaxis permette di manovrare cateteri, filiguida e altri dispositivi interventistici magnetici con maggiore efficacia attraverso i vasi sanguigni e le camere cardiache fino a raggiungere il sito da trattare, nonché di applicare il trattamento richiesto.
<b>Odyssey Cinema Client</b>	Software del browser di Odyssey Cinema eseguito su un PC standard che offre una singola interfaccia utente integrata per gli utenti di Odyssey Cinema.
<b>Rete Odyssey</b>	Una rete globale privata che collega i sistemi Odyssey per la visualizzazione remota e l'assistenza clienti.
<b>Odyssey Network Center</b>	Chiamato anche "Call Center". Una struttura di Stereotaxis con visualizzazione e controllo remoti delle installazioni Odyssey per l'assistenza clienti, la formazione e l'amministrazione della rete.

# Operazioni iniziali

Un rappresentante di Stereotaxis o un membro del reparto IT dovrebbe avere installato Odyssey Cinema Client e creato un collegamento per il desktop. In caso contrario, fare riferimento all'[Appendice A: Installazione](#).

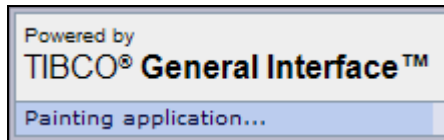
Per lanciare Cinema, fare doppio clic sul collegamento installato. Cinema si aprirà in Internet Explorer.



**Figura 1 – Collegamento Odyssey Cinema**

- ★ **Nota:** Odyssey Cinema Client è compatibile solo con Internet Explorer 7 o una versione successiva (nessun altro browser web).

Durante il caricamento dell'applicazione, comparirà una piccola casella con il messaggio Painting application.... (Inizializzazione dell'applicazione in corso...)



**Figura 2 – Inizializzazione dell'applicazione**

Viene visualizzata la schermata di accesso.

- ★ **Nota:** per ottenere la migliore visualizzazione, ingrandire il browser.



## Schermata di accesso



Figura 3 – Schermata di accesso

Nella finestra di dialogo di accesso, immettere il nome utente e la password forniti dal rappresentante che ha installato l'applicazione. Fare clic su **Log in** (accesso) o premere **Invio**.

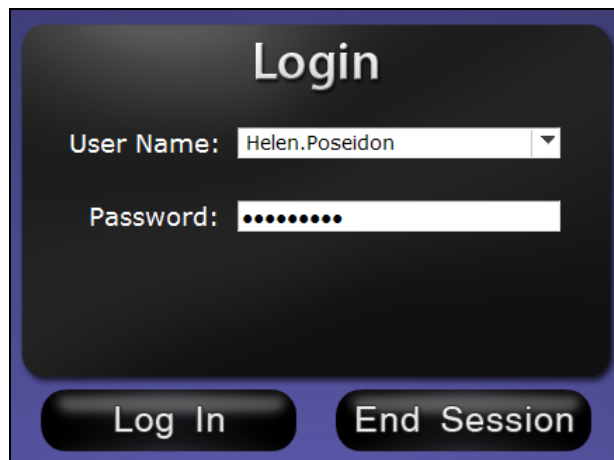


Figura 4 – Finestra di dialogo di accesso

- ★ **Nota:** se compare un campo Client Name (nome client) nella schermata di accesso, l'installazione non è stata completata. Contattare la risorsa di assistenza dell'istituto per ottenere il nome client (fare riferimento all'[Appendice A: Installazione](#)). Dopo che l'installazione è stata completata, il campo Client Name (nome client) non deve essere presente negli accessi successivi.

## Menu principale

Dopo l'accesso, viene visualizzato il menu principale con quattro opzioni e un pulsante di disconnessione.



Figura 5 – Menu principale con il cursore sul pulsante Viewer (visualizzatore)

Le quattro finestre di opzione sono:

- **Viewer** (visualizzatore): visualizza il video in diretta da una workstation selezionata.
- **Passport** (passaporto): visualizza informazioni specializzate per gli utenti della rete Odyssey.
- **Archiver** (archiviatore): offre accesso ai video registrati da workstation selezionate.
- **Preferences** (preferenze): consente all'utente di regolare le impostazioni di Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).
- **Log Off** (disconnessione): disconnette l'utente e visualizza la schermata di accesso.

## Finestra Viewer (visualizzatore)

Quando si seleziona **Viewer** (visualizzatore) dal [Menu principale](#) o dal [Menu di navigazione](#), viene visualizzata la finestra Viewer (visualizzatore) con diverse funzionalità di base.

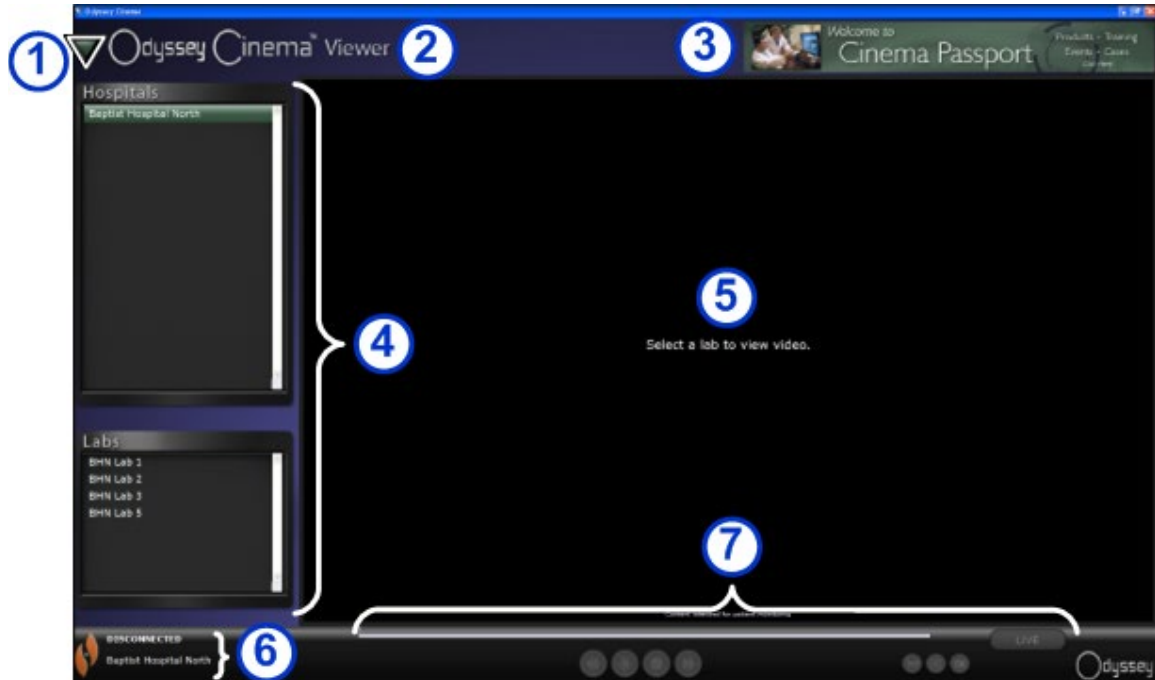


Figura 6 – Finestra Viewer (visualizzatore)

### Guida alla finestra Viewer (visualizzatore)

- ① **Pulsante di navigazione.** Pulsante verde a triangolo che visualizza un [Menu di navigazione](#) a discesa con le quattro finestre principali, il menu principale e il pulsante di disconnessione. Presente su ogni finestra eccetto in modalità a schermo intero per Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).
- ② **Etichetta della finestra.** Presente su ogni finestra eccetto in modalità a schermo intero per Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).
- ③ **Grafico banner Passport Cinema.** Fornisce notizie agli utenti di Odyssey Cinema. Presente su ogni finestra eccetto in modalità a schermo intero per Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).
- ④ **Pannelli di selezione:** Hospitals (ospedali) e Labs (laboratori). Selezionare un ospedale; selezionare un laboratorio all'interno di quell'ospedale.
- ⑤ **Area di visualizzazione.** Il laboratorio selezionato visualizzerà qui la workstation Odyssey.
- ⑥ **Stato di connessione e nomi di ospedali e laboratori.** Su questo pannello è visualizzato il nome dell'ospedale selezionato e lo stato di connessione (connesso o disconnesso).
- ⑦ **Barra degli strumenti di Viewer e Cronologia.** Su questo pannello sono visualizzati i pulsanti della barra degli strumenti e la cronologia:
  - Salto indietro
  - Riproduci/Sospendi (alternanza)
  - Interrompi
  - Salto avanti
  - Modalità uno a uno
  - Alterna schermata
  - Istantanea della schermata
  - In diretta (pulsante di stato)

## Menu di navigazione

Facendo clic sul pulsante di navigazione, viene visualizzato il menu di navigazione con sei opzioni. Fare clic su un'opzione per accedervi.

- Viewer (visualizzatore) (finestra)
- Archiver (archiviatore) (finestra)
- Passport (passaporto) (finestra)
- Preferences (preferenze) (finestra)
- Main Menu (menu principale)
- Log Off (disconnessione)

★ **Nota:** se si sta visualizzando un video in modalità a schermo intero, prima di poter accedere al pulsante di navigazione sarà necessario tornare alla modalità a finestra facendo clic sul pulsante di alternanza schermata sulla barra degli strumenti di Viewer (visualizzatore). La Figura 10 e la guida che segue descrivono queste modalità.

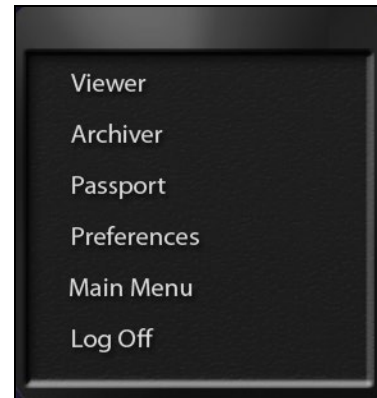


Figura 7 – Menu di navigazione



Figura 8 – Pulsante di alternanza schermata



Figura 9 – Pulsante di navigazione

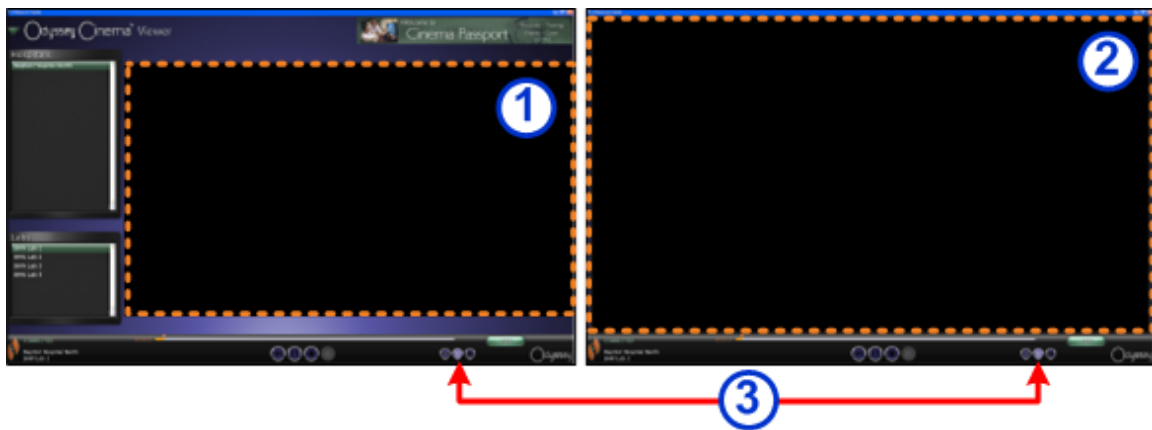


Figura 10 – Le caselle tratteggiate in arancione indicano le aree di visualizzazione su ogni tipo di schermata. Il pulsante di alternanza schermata (indicato dalle frecce rosse) modifica le visualizzazioni.

### Modalità di Viewer (visualizzatore)

- ① **Modalità a finestra:** l'area di visualizzazione è più piccola nella modalità a finestra perché il banner e i pannelli di selezione sono ancora presenti. Questa è la visualizzazione predefinita.
- ② **Modalità a schermo intero:** l'area di visualizzazione si espande al massimo all'interno della finestra.
- ③ **Pulsante di alternanza schermata:** il pulsante centrale nel secondo gruppo di pulsanti della barra degli strumenti. Quando ci si trova in una modalità, fare clic sul pulsante di alternanza schermata per passare all'altra modalità.

## Pannelli di selezione di Viewer (visualizzatore)

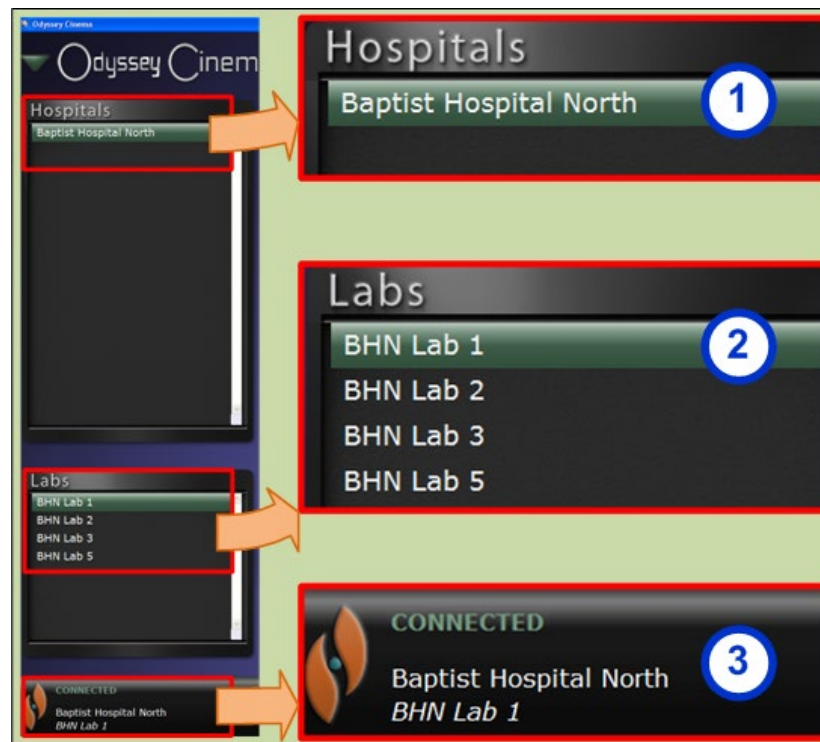


Figura 11 – Pannelli di selezione di Viewer (visualizzatore)

### Guida ai pannelli di selezione di Viewer (visualizzatore)

- ① **Elenco degli ospedali.** Selezionare un ospedale (se ne è presente più di uno. L'ospedale predefinito è il primo nell'elenco).
- ② **Elenco dei laboratori.** Selezionare un laboratorio dall'elenco dell'ospedale selezionato.
- ③ **Stato di connessione e nomi di ospedali e laboratori.**

**Stato di connessione:** prima di selezionare un laboratorio, lo stato è Disconnected (disconnesso). Dopo avere selezionato un laboratorio, lo stato può passare attraverso alcuni o tutti i messaggi seguenti.

- Disconnected (disconnesso): non si è connessi al laboratorio.
- Authorizing (autorizzazione in corso): lo stato è visualizzato soltanto per gli utenti che hanno bisogno di autorizzazione per collegarsi a un laboratorio. L'utente nel laboratorio Odyssey vedrà che si sta richiedendo l'autorizzazione.
- Connecting (connessione in corso): il collegamento al laboratorio è in corso.
- Connected (connesso): il collegamento al laboratorio è stato completato.
- Denied (negato): lo stato è visualizzato soltanto per gli utenti che hanno bisogno di autorizzazione per collegarsi a un laboratorio. L'utente nel laboratorio Odyssey ha negato l'autorizzazione al collegamento.
- Disconnecting (disconnessione in corso): la disconnessione dal laboratorio è in corso. La disconnessione può riguardare Odyssey Cinema Client o il laboratorio Odyssey. (Per la disconnessione fare clic sul pulsante Stop - Interrompi.)

**Nomi di ospedali e laboratori:** quando la connessione è completata, sotto il messaggio di stato verranno visualizzati il nome dell'ospedale connesso e il laboratorio.

## Barra degli strumenti di Viewer (visualizzatore)

I pulsanti compaiono nella barra degli strumenti di Viewer (visualizzatore) come disponibili, in base alle necessità. Per esempio, prima di selezionare un laboratorio di ospedale, sarà presente un gruppo di pulsanti disattivati:







Figura 12 – Esempi di pulsanti disattivati






Subito dopo la connessione saranno visualizzati alcuni pulsanti (il pulsante Salto avanti comparirà facendo clic sul pulsante Salto indietro o Sospendi):



Figura 13 – Esempi di pulsanti attivati (disponibili)

### Pulsanti di Viewer (visualizzatore)

Pulsante	Descrizione	
	<b>Salto indietro</b>	Sposta indietro il flusso video secondo gli incrementi impostati nella <a href="#">finestra Preferences (preferenze)</a> .
	<b>Pulsante ad alternanza Riproduci/Sospendi</b>	Questo pulsante alterna la riproduzione del video fra lo stato di pausa e di riproduzione.
	<b>Interrompi e disconnetti</b>	Interrompe il flusso video. Compare un messaggio di richiesta: "Il video non sarà più disponibile. Continuare?" È possibile rispondere <b>OK</b> o <b>Cancel</b> (annulla). Facendo clic su <b>OK</b> , non è più possibile riprodurre il video accumulato in diretta. Lo stato diventa Disconnected (disconnesso).
	<b>Salto avanti</b>	Sposta in avanti il flusso video secondo gli incrementi impostati nella <a href="#">finestra Preferences (preferenze)</a> .

Pulsante	Descrizione	
	<p><b>Live (in diretta)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il pulsante in <b>verde chiaro</b> indica che la procedura visualizzata è in diretta.</li> <li>• Quando il pulsante è <b>verde scuro</b>, la connessione è attiva, ma la riproduzione del video non è in diretta; la visualizzazione in diretta viene ripresa facendo clic sul pulsante verde scuro.</li> <li>• Se il pulsante è <b>nero</b>, non vi è connessione.</li> </ul>
	<p><b>Visualizzazione uno a uno</b></p>	<p>Visualizza il video con risoluzione in pixel 1:1, la stessa risoluzione presente nel laboratorio Odyssey. (Fare riferimento alla Figura 15.)</p>
	<p><b>Visualizzazione a schermo intero</b></p>	<p>Ingrandisce il video a schermo intero, in modo che il riquadro superiore non sia più visualizzato (compreso il <a href="#">pulsante di navigazione</a>). Fare clic di nuovo per visualizzare il riquadro superiore e il pulsante di navigazione. (Fare riferimento alla Figura 16.)</p>
	<p><b>Visualizzazione uno a uno e a schermo intero</b></p>	<p>Unisce la visualizzazione uno a uno e a schermo intero. Questa combinazione offre la migliore area di visualizzazione. (Fare riferimento alla Figura 17.)</p>
	<p><b>Istantanea della schermata</b></p>	<p>Cattura un'istantanea della schermata del video attuale. Visualizza una finestra di dialogo "Save As" (salva con nome) di Windows in modo da poter selezionare la directory dove si desidera archiviare l'istantanea.</p>

## Visualizzazioni di schermata

La finestra Viewer (visualizzatore) si apre con la visualizzazione predefinita standard. Per le descrizioni delle tre diverse visualizzazioni, Visualizzazione uno a uno, Visualizzazione a schermo intero e Visualizzazione uno a uno e a schermo intero, fare riferimento alle descrizioni dei pulsanti di Viewer (visualizzatore) corrispondenti.

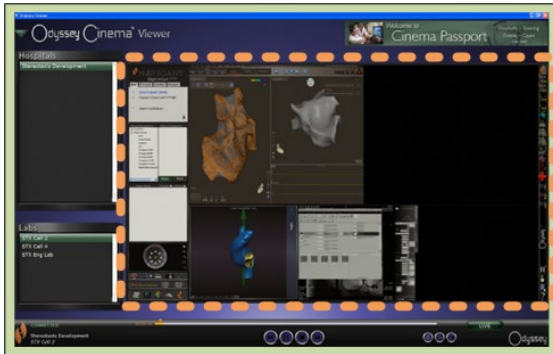


Figura 14 – Visualizzazione predefinita standard

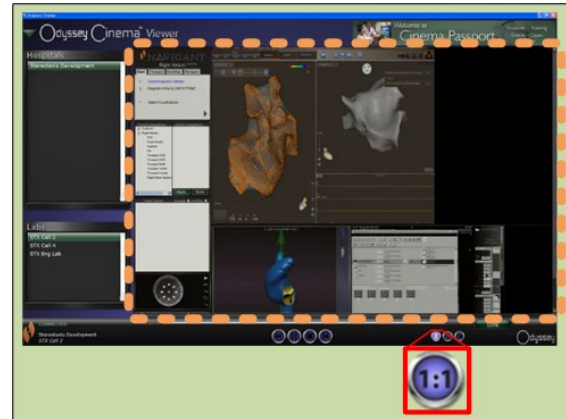


Figura 15 – Visualizzazione uno a uno (1:1)

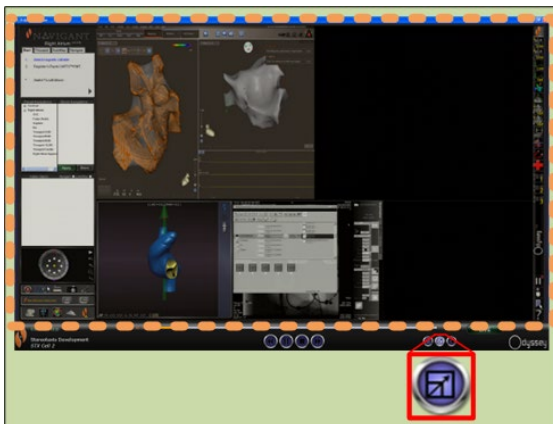


Figura 16 – Visualizzazione a schermo intero



Figura 17 – Visualizzazione uno a uno e a schermo intero

## Cronologia di Viewer (visualizzatore)

La cronologia di Viewer (visualizzatore) mostra la progressione temporale del flusso video in diretta. Il tempo trascorso compare in ore, minuti e secondi (OO:MM:SS). L'indicatore arancione mostra l'ora attuale del video in diretta; la barra arancione mostra invece la durata totale di registrazione. Viewer (visualizzatore) registra temporaneamente la procedura in diretta, in modo da poter rivedere i segmenti registrati mentre la registrazione continua. Questo è molto simile a un videoregistratore digitale (DVR) o a un videoregistratore personale (PVR) di un televisore domestico.



Figura 18 – Cronologia di Viewer (visualizzatore) – Video in diretta



Figura 19 – Cronologia di Viewer (visualizzatore) – Visione della registrazione temporanea del video



Per la visualizzazione della registrazione temporanea, trascinare l'indicatore arancione verso sinistra sul tempo trascorso desiderato o fare clic sul pulsante Salto indietro. Rilasciando l'indicatore o facendo clic su Salto indietro, la registrazione viene riprodotta a partire dall'ora selezionata. Il pulsante [Live](#) (in diretta) diventa verde scuro, a indicare che si sta visualizzando una registrazione temporanea. Per visualizzare di nuovo la procedura in diretta, fare clic sul pulsante Live (in diretta). Quando è presente di nuovo la visualizzazione della procedura in diretta, il pulsante Live (in diretta) diventa verde chiaro.

Impostare gli incrementi per il salto avanti e indietro nella finestra Preferences (preferenze) \ Application Settings (impostazioni di applicazione). Se gli incrementi sono inferiori a 60 secondi, lo spostamento dell'indicatore arancione potrebbe non essere visibile; tuttavia, è possibile vedere il cambiamento sul contatore del tempo (OO:MM:SS).

La visualizzazione massima della cronologia comprende le ultime quattro ore della registrazione temporanea. Se la registrazione dura più di quattro ore, la cronologia inizia a eliminare incrementi dalla registrazione precedente per dare spazio a una registrazione aggiuntiva.



**Figura 20 – Esempi di cronologie ingrandite in Viewer (visualizzatore)**

La Figura 20 illustra questo concetto:

- Nella prima cronologia, Viewer (visualizzatore) ha registrato quattro ore di video. L'utente può rivedere queste quattro ore di registrazione.
- Nella seconda, Viewer (visualizzatore) ha registrato quattro ore e 45 minuti di video ed eliminato i primi 45 minuti originali. L'utente può rivedere soltanto le ultime quattro ore di registrazione.
- Nella terza, Viewer (visualizzatore) ha registrato sei ore, 23 minuti e 18 secondi di video ed eliminato le prime due ore, 23 minuti e 18 secondi originali. L'utente può rivedere soltanto le ultime quattro ore di registrazione.

## Finestra Archiver (archiviatore)

Quando si seleziona Archiver (archiviatore) dal [Menu principale](#) o dal [Menu di navigazione](#), viene visualizzata la finestra Archiver (archiviatore) con diverse funzionalità di base:



Figura 21 – Finestra Archiver (archiviatore)

### Guida alla finestra Archiver (archiviatore)

- ① **Pulsante di navigazione.** Pulsante verde a triangolo che visualizza un [Menu di navigazione](#) a discesa con le quattro finestre principali, il menu principale e il pulsante di disconnessione. Presente su ogni finestra eccetto in modalità a schermo intero per Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).
- ② **Etichetta della finestra.** Presente su ogni finestra eccetto in modalità a schermo intero per Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).
- ③ **Banner Cinema Passport.** Fornisce le “notizie principali” per gli utenti di Odyssey Cinema. Fare clic per visualizzare la finestra Cinema Passport. Il banner è presente su ogni finestra eccetto in modalità a schermo intero per Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).
- ④ **Pannelli di selezione:** Archivers (archiviatori) e Procedures (procedure). Selezionare un archiviatore; selezionare una procedura registrata da quell’archiviatore.
- ⑤ **Area di visualizzazione.** La procedura registrata selezionata compare qui.
- ⑥ **Informazioni sulla procedura.** Questo pannello mostra le informazioni sulla procedura, come ospedale, laboratorio, medico e paziente.
- ⑦ **Stato di connessione, barra degli strumenti di Archiver (archiviatore) e cronologia.** Su questo pannello sono visualizzati lo stato di connessione, i pulsanti della barra degli strumenti e la cronologia:
  - Stato di connessione
  - Modifica le informazioni sulla procedura
  - Aggiungi segnalibro
  - Modifica segnalibro
  - Elimina segnalibro
  - Salto indietro
  - Riproduci/Sospendi (alternanza)
  - Interrompi
  - Salto avanti
  - Modalità uno a uno
  - Alterna schermata
  - Istantanea della schermata
  - Messaggio di stato di archiviazione

## Pannelli di selezione di Archiver (archiviatore)

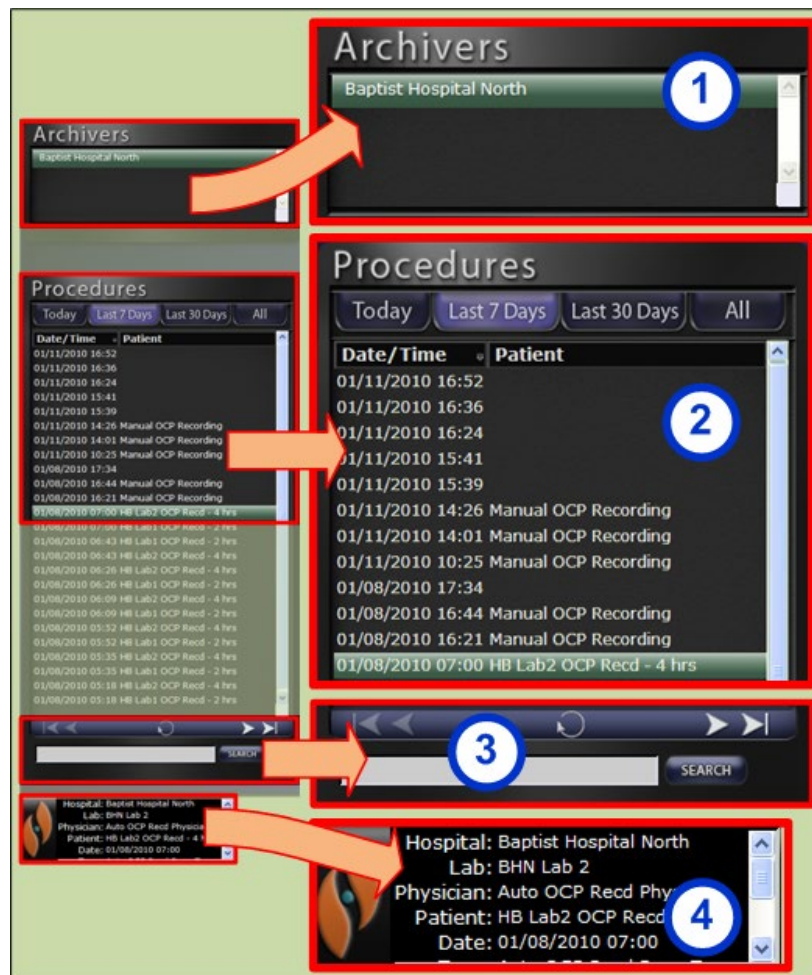


Figura 22 – Pannelli di selezione di Archiver (archiviatore)

### Guida ai pannelli di selezione di Archiver (archiviatore)

- ① **Elenco degli ospedali.** Selezionare un ospedale (se ne è presente più di uno. L'ospedale predefinito è il primo nell'elenco).
- ② **Procedures (procedura).** Le procedure sono ordinate in base alla data attuale ("Today"), Last 7 Days (ultimi 7 giorni), Last 30 Days (ultimi 30 giorni) e All (tutte). L'impostazione predefinita è Last 7 Days (ultimi 7 giorni). Per visualizzare un altro set, fare clic sulla scheda appropriata. Il tempo necessario per caricare l'elenco delle procedure selezionate dipende dalla lunghezza dell'elenco.

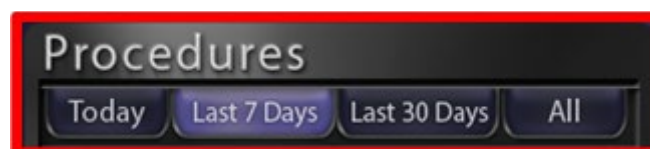


Figura 23 – Schede di ordinamento delle procedure

Mantenendo il cursore su una procedura, compariranno le informazioni complete sulla procedura in una casella a comparsa.

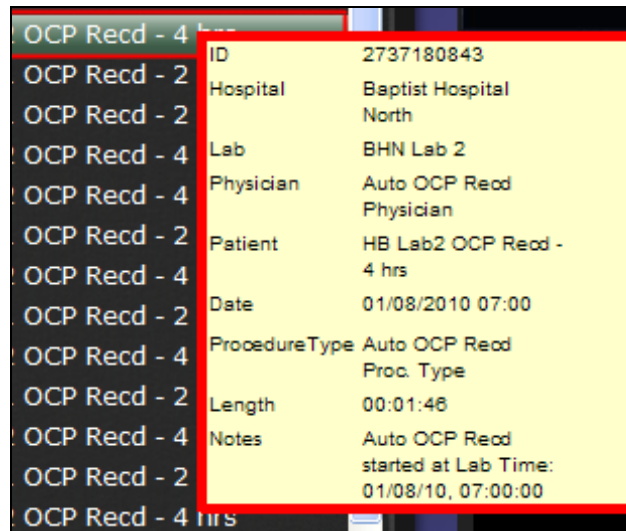


Figura 24 – Per visualizzare le informazioni di una procedura, mantenere il cursore sulla procedura nell'elenco.

Quando viene selezionata una procedura, la registrazione compare nell'area di visualizzazione a destra.

- ③ **Pannello di controllo delle procedure.** Il pannello è dotato di quattro pulsanti di navigazione, un pulsante di aggiornamento e un campo di ricerca.

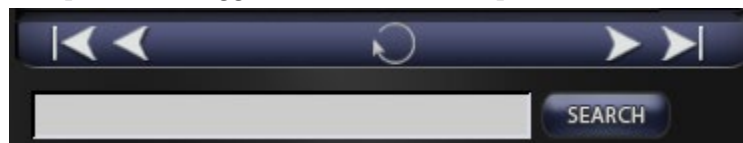




Figura 25 – Pannello di controllo delle procedure

#### Pulsanti del pannello delle procedure

Pulsante	Nome	Descrizione
	<b>Prima pagina</b>	Fare clic sul pulsante della prima pagina per tornare all'inizio dell'elenco delle procedure selezionate.
	<b>Pagina precedente</b>	Fare clic sul pulsante della pagina precedente per navigare alla pagina di dati precedente. I pulsanti di navigazione della prima pagina e della pagina precedente non sono visualizzati sulla prima pagina dell'elenco delle procedure.
	<b>Pagina successiva</b>	Fare clic sul pulsante della pagina successiva per navigare alla pagina di dati successiva.
	<b>Ultima pagina</b>	Fare clic sul pulsante dell'ultima pagina per navigare alla fine dell'elenco delle procedure selezionate. I pulsanti di navigazione della pagina successiva e dell'ultima pagina non sono visualizzati sull'ultima pagina dell'elenco delle procedure.

Pulsante	Nome	Descrizione
	<b>Aggiornamento</b>	Fare clic sul pulsante di aggiornamento per aggiungere all'elenco le procedure create dall'accesso alla sessione.
	<b>Search (cerca)</b>	Immettere nel campo di ricerca le informazioni di identificazione di una procedura per cercare quella procedura. Fare clic su <b>Search</b> (cerca).  Il campo di ricerca esegue una distinzione fra minuscole e maiuscole. Non è possibile cercare in base a una data o durata. Per cancellare i risultati della ricerca, fare clic su una scheda qualsiasi, in alto, sul pannello delle procedure.

④ **Informazioni sulla procedura.** Il pannello delle informazioni sulla procedura è scorrevole e comprende:

- Nome dell'ospedale
- Identificatore del laboratorio
- Nome del medico
- Nome del paziente
- Data della procedura
- Tipo di procedura
- Note sulla procedura

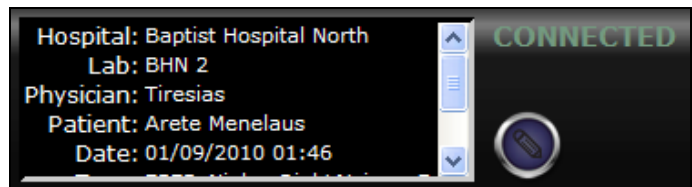
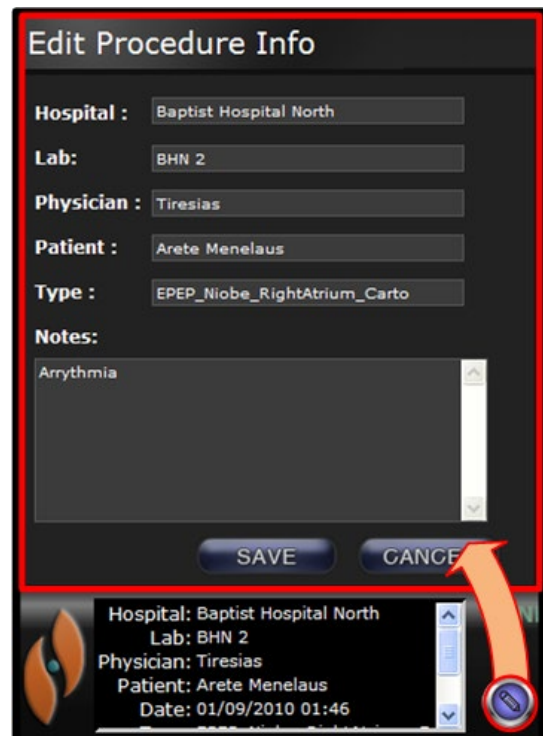


Figura 26 – Pannello delle informazioni sulla procedura e pulsante di modifica le informazioni sulla procedura

È possibile anche modificare le informazioni sulla procedura.

1. Fare clic sul pulsante di modifica della procedura (Figura 27). Viene visualizzato il pannello di modifica delle informazioni sulla procedura.
2. Modificare le informazioni come necessario.
3. Fare clic su **Save** (salva) per chiudere il pannello e salvare le modifiche; fare clic su **Cancel** (annulla) per chiudere il pannello senza salvare le modifiche.

Figura 27 – Pannello e pulsante di modifica delle informazioni sulla procedura



## Barra degli strumenti di Archiver (archiviatore)

I pulsanti compaiono nella barra degli strumenti di Archiver (archiviatore) come disponibili, in base alle necessità. Per esempio, quando una procedura è in corso di connessione, vengono visualizzati solo tre pulsanti: modifica le informazioni sulla procedura, interrompi e alterna schermata.



Figura 28 – Barra degli strumenti di Archiver (archiviatore) in corso di connessione: visualizzazione di tre pulsanti

Fare clic sul pulsante Riproduci per collegarsi e iniziare la riproduzione. Lo stato passa a CONNECTED (connesso) in verde e tutti i pulsanti diventano disponibili eccetto modifica segnalibro ed elimina segnalibro. Questi due pulsanti saranno disponibili quando viene selezionato un segnalibro.



Figura 29 – Barra degli strumenti di Archiver (archiviatore) dopo la connessione: visualizzazione della maggior parte dei pulsanti

## Indicatori di Archiver (archiviatore)

Durante la connessione a un video registrato (riproduzione), sono visualizzati cinque indicatori sopra la barra degli strumenti.

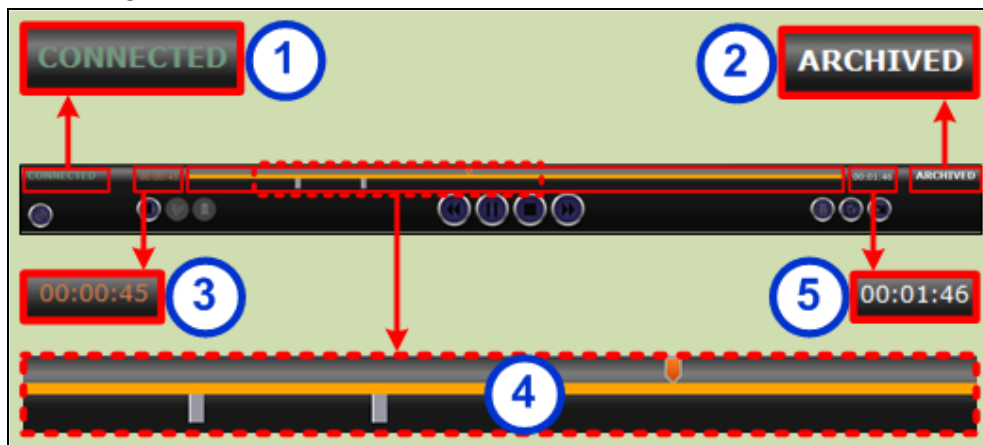





Figura 30 – Indicatori sopra la barra degli strumenti di Archiver (archiviatore)

### Guida agli indicatori di Archiver (archiviatore)

- ① **Stato di connessione.** Le opzioni fra cui scegliere sono: Disconnected (disconnessione), Connecting (connessione in corso), Connected (connesso) o Disconnecting (disconnessione in corso).
- ② **Archived (archiviata).** Indica una procedura registrata.
- ③ **Tempo trascorso.** Il tempo trascorso in ore, minuti e secondi dall'inizio della riproduzione.
- ④ **Barra della cronologia.** Area in cui l'indicatore arancione di posizione del video si sposta e dove possono essere creati e utilizzati segnalibri grigi.
- ⑤ **Tempo totale.** Il tempo totale della registrazione in ore, minuti e secondi.

## Pulsanti di Archiver (archiviatore)

Pulsante	Nome	Descrizione
	<b>Modifica le informazioni sulla procedura</b>	Aprire un editor di testo <i>sopra</i> la casella di informazioni sulla procedura nell'angolo inferiore sinistro della schermata. Tutti i campi nella finestra di dialogo di modifica delle informazioni sulla procedura sono modificabili.
	<b>Aggiungi segnalibro</b>	Aggiunge un segnalibro al video che si sta visualizzando, in modo da poter fare riferimento a quel fotogramma del video. Compare una casella di descrizione del segnalibro dove è possibile aggiungere note sul segnalibro. L'ora del segnalibro è definita quando si fa clic sul pulsante Aggiungi segnalibro. L'ora viene quindi salvata con il testo del segnalibro.
	<b>Modifica segnalibro</b>	Facendo clic su un segnalibro esistente sulla cronologia del video, vengono attivati i pulsanti Modifica ed Elimina segnalibro. Facendo clic sul pulsante Modifica segnalibro, compare la casella di descrizione del segnalibro selezionato per la modifica.
	<b>Elimina segnalibro</b>	Facendo clic su un segnalibro esistente sulla cronologia del video, vengono attivati i pulsanti Modifica ed Elimina segnalibro. Facendo clic su Elimina segnalibro, il segnalibro selezionato viene eliminato.
	<b>Salto indietro</b>	Sposta indietro la registrazione del video secondo gli incrementi impostati nella <a href="#">finestra Preferences (preferenze)</a> .
	<b>Pulsante ad alternanza Riproduci/Sospendi</b>	Questo pulsante ad alternanza mostra Sospendi quando la registrazione del video viene riprodotta e Riproduci quando il video è in pausa. Spiegazione: quando il video viene riprodotto, è possibile fare clic su Sospendi e quando è in pausa, su Riproduci.
	<b>Interrompi</b>	Interrompe la registrazione del video.
	<b>Salto avanti</b>	Sposta in avanti il flusso video secondo gli incrementi impostati nella <a href="#">finestra Preferences (preferenze)</a> .
	<b>Archived (archiviata)</b>	Indica che si sta visualizzando una procedura archiviata preregistrata.

Pulsante	Nome	Descrizione
	<b>Modalità uno a uno</b>	Visualizza il video con la risoluzione in pixel 1:1 originale, la stessa risoluzione presente nel laboratorio Odyssey.
	<b>Alterna schermata</b>	Ingrandisce il video a schermo intero, in modo che il riquadro superiore non sia più visualizzato (compreso il <a href="#">pulsante di navigazione</a> ). Fare clic di nuovo per visualizzare il riquadro superiore e il pulsante di navigazione.
	<b>Istantanea della schermata</b>	Cattura un'istantanea della schermata del video attuale. Visualizza una finestra di dialogo "Save As" (salva con nome) di Windows in modo da poter selezionare la directory dove si desidera archiviare l'istantanea.

## Cronologia di Archiver (archiviatore)

La cronologia di Archiver (archiviatore) mostra la progressione temporale della registrazione del video. Il tempo trascorso compare in ore, minuti e secondi (OO:MM:SS). L'indicatore arancione mostra il tempo trascorso della registrazione; la barra arancione mostra invece la durata totale di registrazione.



Figura 31 – Cronologia di Archiver (archiviatore) – Estremità sinistra



Figura 32 – Cronologia di Archiver (archiviatore) – Estremità destra

Per la visualizzazione della registrazione, trascinare l'indicatore arancione verso sinistra sul tempo trascorso desiderato o fare clic sul pulsante Salto indietro. Rilasciando l'indicatore o facendo clic su Salto indietro, la registrazione viene riprodotta a partire dall'ora selezionata.

Impostare gli incrementi per saltare avanti e indietro nella [finestra Preferences \(preferenze\)](#). Se gli incrementi sono inferiori a 60 secondi, lo spostamento dell'indicatore arancione potrebbe non essere visibile; tuttavia, è possibile vedere il cambiamento sul contatore del tempo (OO:MM:SS).

★ **Nota:** quando la riproduzione della registrazione giunge al termine, Archiver (archiviatore) interrompe automaticamente la riproduzione e si disconnette. Fare clic sul pulsante Riproduci per ricollegarsi e riprendere la riproduzione.

## Segnalibri

I segnalibri sono collegamenti a punti della registrazione visualizzati in precedenza. L'utente della workstation Odyssey può aggiungere segnalibri durante la registrazione di una procedura, mentre l'utente di Odyssey Cinema Client può aggiungerli durante la visualizzazione di una registrazione archiviata. Tuttavia, l'utente di Odyssey Cinema Client non può aggiungere segnalibri durante la visualizzazione di una procedura in diretta.



## Aggiunta di un segnalibro

Per aggiungere un segnalibro in Cinema Client, fare clic sul pulsante Segnalibro mentre il video viene riprodotto o è in pausa. L'ora del segnalibro è definita quando si fa clic sul pulsante Aggiungi segnalibro, non quando viene scritta una descrizione del segnalibro e fatto clic su **Save** (salva). Tuttavia, il nuovo segnalibro non compare *finché* non viene fatto clic su **Save** (salva).



Figura 33 – Pulsante Aggiungi segnalibro



Figura 34 – Descrizione di segnalibro

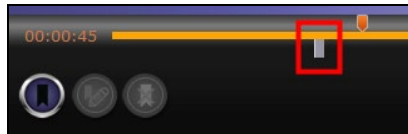


Figura 35 – Nuovo segnalibro

## Revisione di un segnalibro

Per rivedere un segnalibro, collocare il cursore sul segnalibro; la descrizione sarà mostrata in una finestra a comparsa. Fare clic su un segnalibro; questo diventerà verde, l'indicatore di riproduzione si sposterà sul segnalibro e la riproduzione della registrazione inizierà da quel punto. La riproduzione può iniziare diversi secondi prima della posizione del segnalibro sulla cronologia.

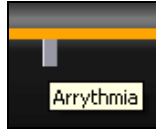


Figura 36 – Cursore sul segnalibro



Figura 37 – Segnalibro selezionato (sul quale è stato fatto clic)

## Modifica di un segnalibro

Per modificare un segnalibro, farvi clic, quindi fare clic sul pulsante Modifica segnalibro. Compare il campo di descrizione del segnalibro. Modificare il testo come necessario e fare clic su **Save** (salva).

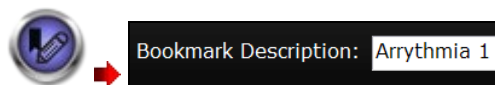


Figura 38 – Pulsante Modifica segnalibro e descrizione del segnalibro

## Eliminazione di un segnalibro

Per eliminare un segnalibro, farvi clic, quindi fare clic sul pulsante Elimina segnalibro. Il segnalibro viene così eliminato.



Figura 39 – Pulsante Elimina segnalibro

## Finestra Preferences (preferenze)

Nella finestra Preferences (preferenze) è possibile impostare le preferenze per le funzionalità delle finestre Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore). Le impostazioni selezionate rimarranno valide per tutte le sessioni successive di Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore) finché non saranno modificate.

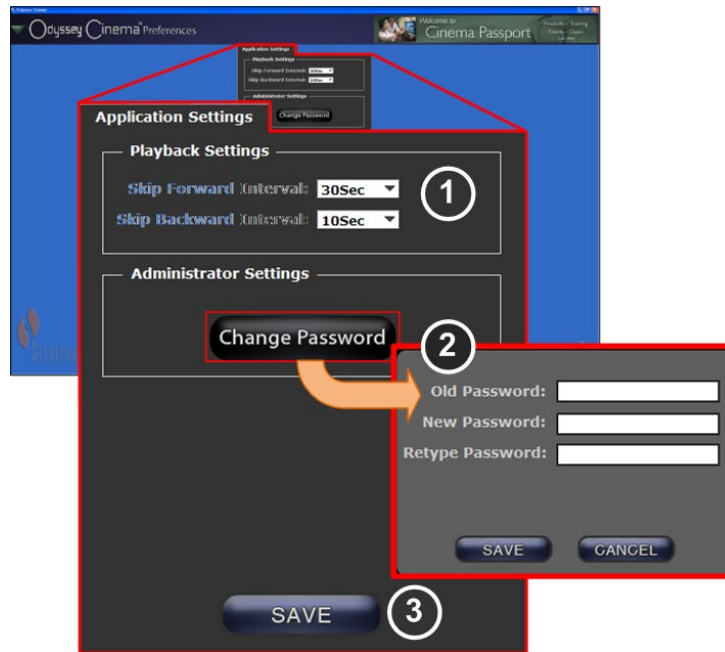


Figura 40 – Finestra Preferences (preferenze) con Application Settings (impostazioni dell'applicazione)

### Guida alla finestra Preferences (preferenze) / Application Settings (impostazioni dell'applicazione)

① **Playback Settings (impostazioni di riproduzione).** È possibile selezionare le impostazioni per i video registrati su Odyssey Cinema. Le impostazioni riguardano i pulsanti Salto avanti e Salto indietro nelle finestre Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).

- **Skip Forward Intervals (intervalli per il salto avanti).** È possibile impostare gli intervalli per il pulsante Salto avanti facendo clic sulla freccia a discesa per accedere al menu. L'impostazione predefinita è di 30 secondi; la gamma di selezione è da un secondo a un'ora.
- **Skip Backward Intervals (intervalli per il salto indietro).** È possibile impostare gli intervalli per il pulsante Salto indietro facendo clic sulla freccia a discesa per accedere al menu. L'impostazione predefinita è di 10 secondi; la gamma di selezione è da un secondo a un'ora.



Figura 41 – Pulsante Salto avanti



Figura 42 – Pulsante Salto indietro

- ② **Change Password (modifica password).** Fare clic su questo pulsante per visualizzare la finestra di dialogo di modifica della password:
- **Old Password (vecchia password):** digitare la password utilizzata per iniziare la sessione attuale.
  - **New Password (nuova password):** digitare una nuova password. La password deve contenere un minimo di otto caratteri con almeno una maiuscola, una minuscola e un carattere numerico.
  - **Retype Password (digitare nuovamente la password):** digitare nuovamente la nuova password per verificarla.
  - **Save/Cancel (salva/annulla):** **Save** (salva) salva le modifiche e chiude la finestra di dialogo. **Cancel** (annulla) chiude la finestra di dialogo senza salvare le modifiche.
- ③ **Save (salva):** salva le modifiche apportate in Application Settings (impostazioni dell'applicazione) e chiude la finestra di dialogo.

## Finestra Passport (passaporto)

La finestra Passport (passaporto) offre informazioni di possibile interesse per i professionisti che utilizzano Odyssey Cinema.

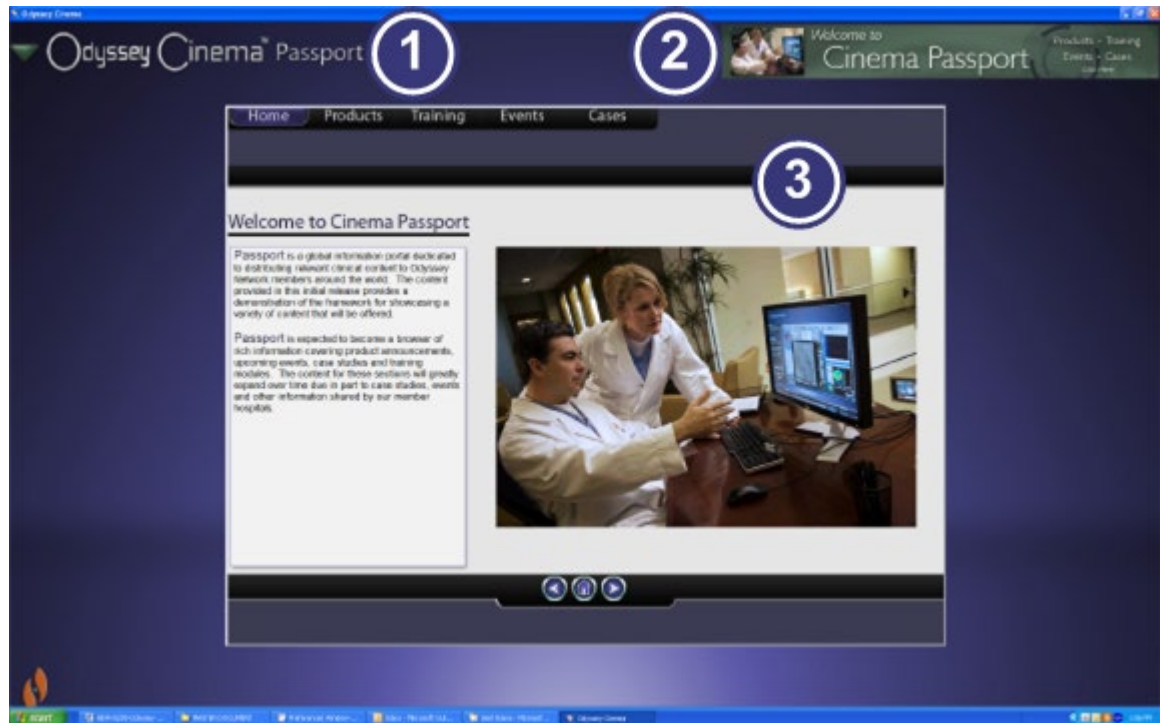


Figura 43 – Finestra Passport (passaporto)

### Guida alla finestra Passport (passaporto)

- ① **Etichetta della finestra.** Presente su ogni finestra eccetto in modalità a schermo intero per Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).
  - ② **Grafico banner.** Notizie importanti per gli utenti di Odyssey Cinema. Presente su ogni finestra eccetto in modalità a schermo intero per Viewer (visualizzatore) e Archiver (archiviatore).
  - ③ **Browser.** Informazioni dettagliate per gli utenti di Odyssey Cinema.
- ★ **Nota:** Passport (passaporto) offre informazioni dalla rete Odyssey; non offre l'accesso al World Wide Web.

## Disconnessione

È possibile disconnettersi dal menu principale o dal menu di navigazione su ogni pagina.



Figura 44 – Menu di navigazione con pulsante Log Off (disconnessione) (destra); menu principale con pulsante Log Off (disconnessione)

# Appendice A: Installazione

Se è necessario installare Odyssey Cinema Client da soli (invece che con l'aiuto di un rappresentante di Stereotaxis o un membro del reparto IT), seguire le fasi riportate sotto.



**Importante:** rivolgersi a un rappresentante di Stereotaxis prima di installare Odyssey Cinema Client su un computer o un portatile. Il rappresentante autorizzerà l'uso di Cinema e confermerà se:

- Il computer/portatile e il percorso di rete soddisfano i requisiti di Odyssey Cinema.
- L'installazione non supera il numero massimo di percorsi consentito.

1. Accedere al PC come utente con privilegi amministrativi.
2. Inserire il CD del software Odyssey Cinema™ nell'unità disco.
3. Aprire la cartella del programma di installazione del client.
4. Lanciare il file del programma di installazione di Odyssey Cinema Client Setup.exe. Viene visualizzata la schermata di avvio del programma.
5. Fare clic su **Next** (avanti) per continuare.

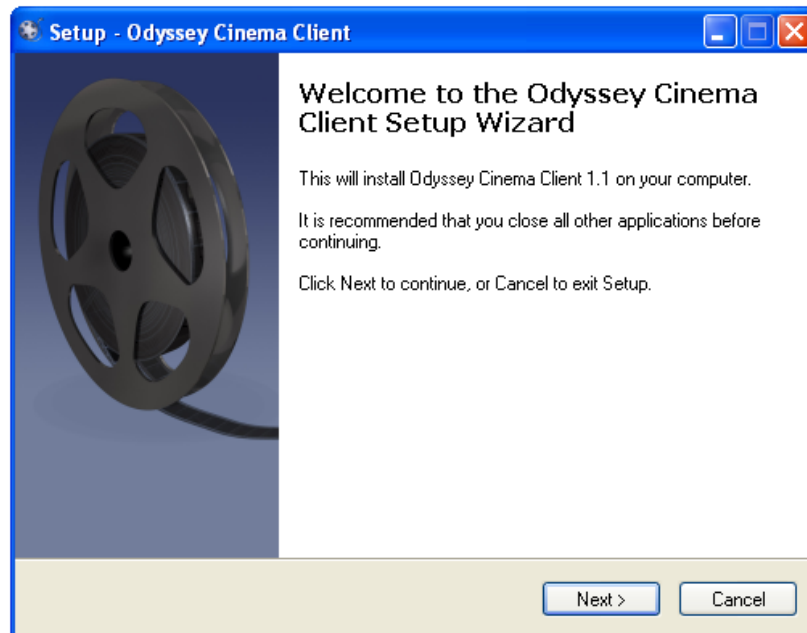


Figura 45 – Finestra di dialogo di impostazione – prima schermata

6. Immettere l'indirizzo IP del server di gestione di Odyssey Cinema e il nome client assegnato al computer. Questi sono forniti da Stereotaxis o dall'amministratore di rete.
7. Fare clic su **Next** (avanti) per continuare.

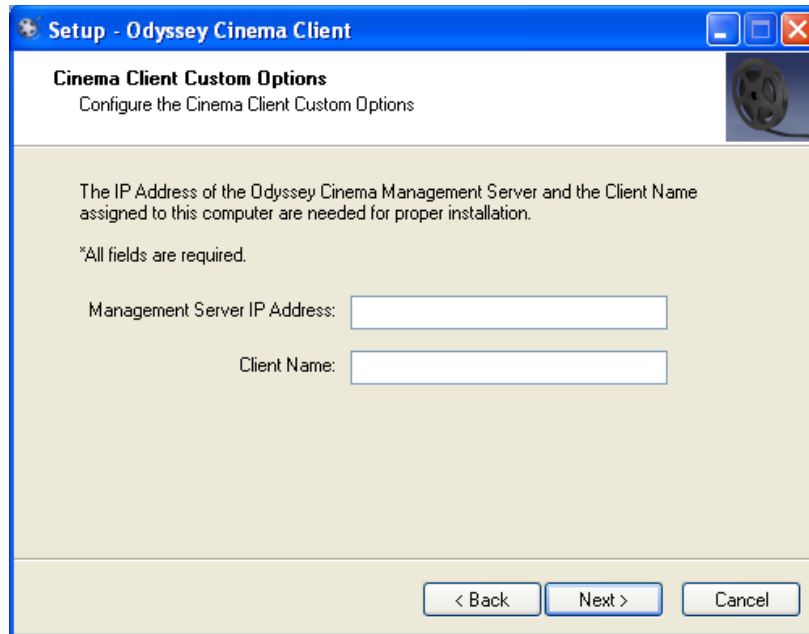


Figura 46 – Finestra di dialogo di impostazione – Opzioni di personalizzazione

8. Se sul computer in uso non è installata la versione minima richiesta di Java Runtime Environment (JRE), verrà visualizzata la schermata Prerequisites (prerequisiti) a indicare che JRE sarà ora installato. Se JRE è già installato, compare la schermata Installing (installazione in corso).
9. Fare clic su **Next** (avanti) per continuare l'installazione di JRE.

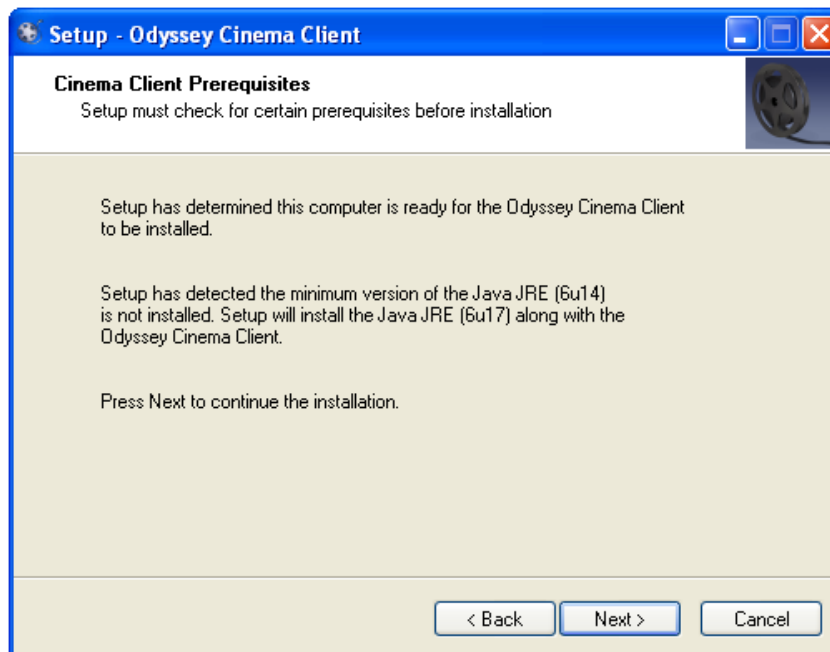


Figura 47 – Finestra di dialogo di impostazione – Prerequisiti: Java Runtime Environment

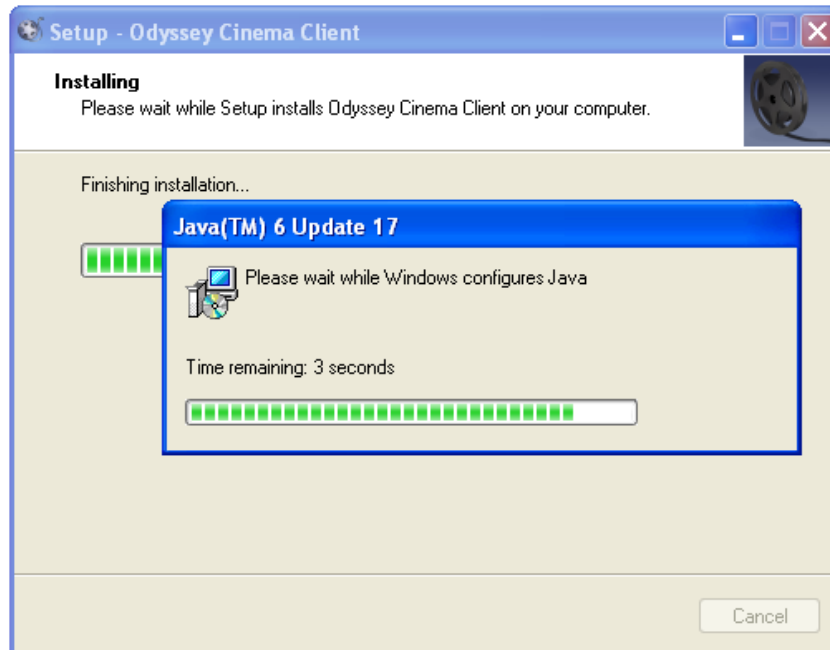


Figura 48 – Finestra di dialogo di impostazione – Installazione in corso

10. Al termine dell'installazione viene visualizzata la schermata di completamento. Fare clic su **Finish** (fine) per chiudere il programma di installazione; si avrà quindi l'opzione di lanciare Odyssey Cinema Client.



Figura 49 – Finestra di dialogo di impostazione – Completata

11. Adesso l'applicazione Odyssey Cinema Client è installata. Lanciare l'applicazione.



12. La prima volta che l'applicazione viene lanciata su un computer potrebbe comparire la seguente avvertenza: "The application's digital signature cannot be verified" (impossibile verificare la firma digitale dell'applicazione). Selezionare la casella di controllo "Always trust ..." (considera sempre attendibile) per evitare che l'avvertenza venga nuovamente visualizzata.

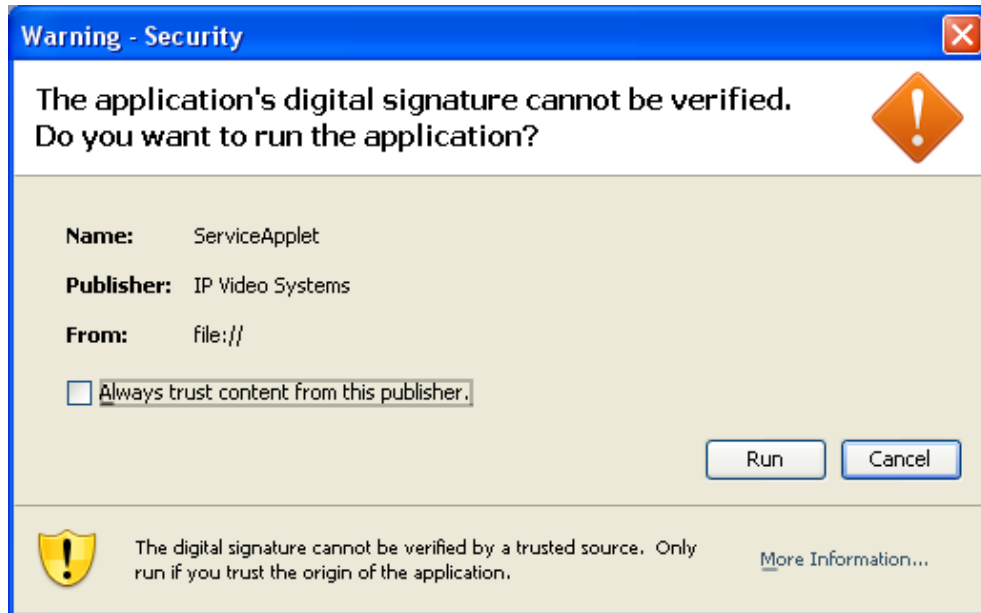


Figura 50 – Finestra di dialogo di impostazione – prima schermata

13. Quando il client si avvia, accedere con il nome utente, la password e il nome client forniti per verificare l'installazione e la connettività di rete.
- ★ **Nota:** l'accesso è necessario ogni volta che viene lanciata l'applicazione. La prima volta che viene eseguita l'applicazione, per l'accesso sono necessari un nome utente, una password e il nome client che è stato assegnato al computer. Per gli accessi successivi sono necessari solo il nome utente e la password. I grafici seguenti mostrano le schermate di accesso per il primo accesso e i successivi accessi standard.

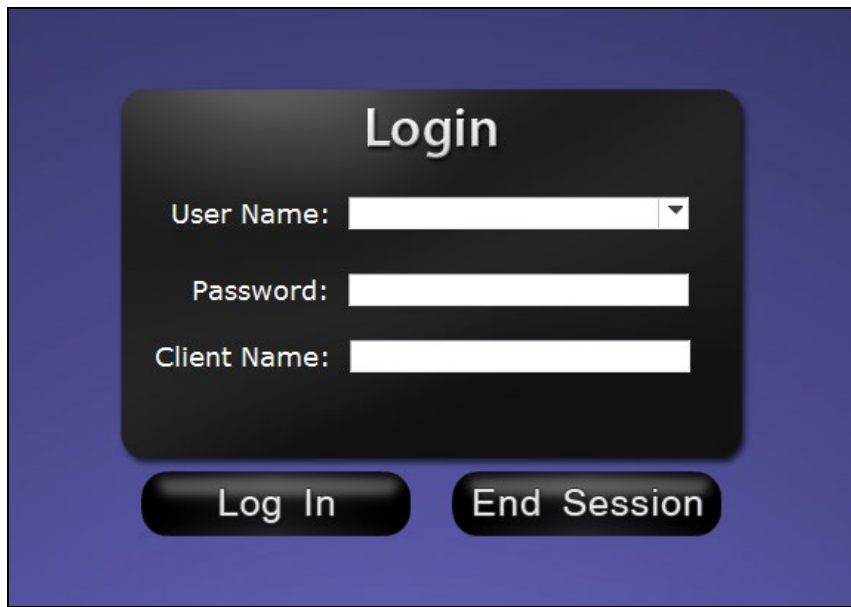


Figura 51 – Prima finestra di dialogo di accesso



Figura 52 – Finestra di dialogo di accesso successiva standard

L'installazione aggiunge un collegamento Odyssey Cinema sul desktop. L'icona sul desktop esegue Cinema nella modalità a finestra predefinita.



Figura 53 – Collegamento sul desktop

L'installazione aggiunge anche due collegamenti al menu di avvio di Windows. Il primo, Odyssey Cinema, è per la modalità a finestra predefinita. Il secondo è per la modalità a schermo intero di Odyssey Cinema.

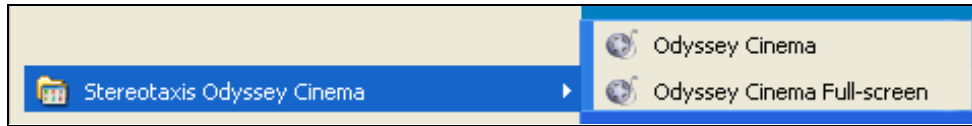


Figura 54 – Collegamenti del menu Avvio

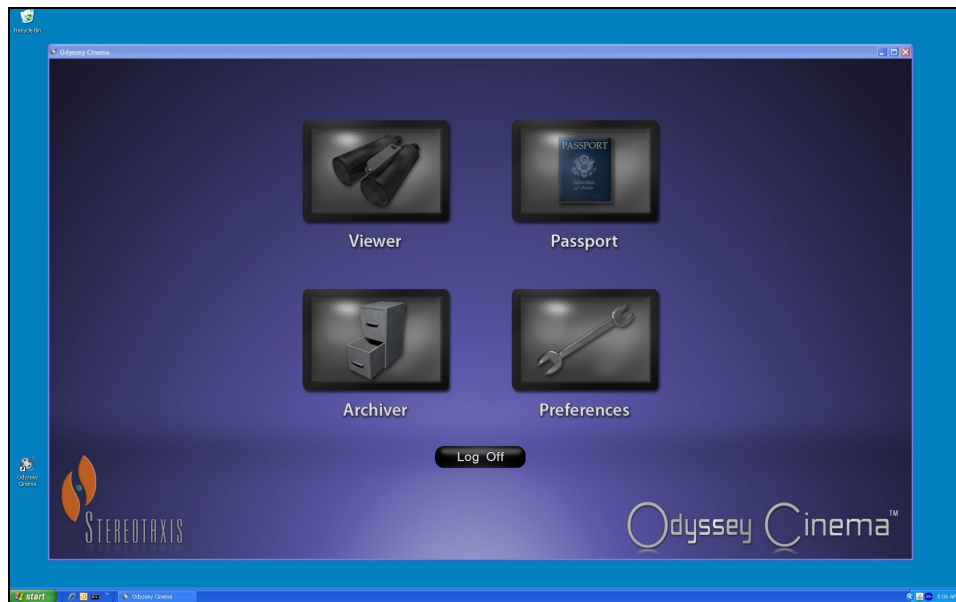


Figura 55 – Schermata di accesso in modalità a finestra



Figura 56 – Schermata di accesso in modalità a schermo intero

# Indice analitico

Appendice A: Installazione .....	30	Odyssey Cinema.....	6
Archiver (archiviatore)		Odyssey Cinema Client .....	6
Barra degli strumenti.....	22	Glossario .....	7
Cronologia .....	24	Odyssey Network Center	
Finestra .....	18	Glossario .....	7
Guida agli indicatori.....	22	Operazioni iniziali.....	8
Guida ai pannelli di selezione.....	19	Passport (passaporto)	
Guida alla finestra .....	18	Guida alla finestra .....	28
Indicatori .....	22	Password .....	33, 34
Pannelli di selezione .....	19	Pulsanti del pannello delle procedure.....	20
Pulsanti.....	23	Rete Odyssey	
Avvertenze/Precauzioni .....	5	Glossario .....	7
Call Center .....	7	Schermata di accesso .....	9
Collegamento.....	34	Schermata Prerequisites (prerequisiti) .....	31
Collegamento sul desktop.....	34	Segnalibri .....	24
Contatti Stereotaxis.....	ii	Segnalibro	
Descrizione generale .....	5	Aggiunta.....	25
Disconnessione.....	29	Eliminazione.....	25
Finestra Passport (passaporto) .....	28	Modifica.....	25
Finestra Preferences (preferenze) .....	26	Revisione.....	25
Glossario .....	7	Sistema di navigazione magnetica Niobe	
Guida ad Application Settings (impostazioni dell'applicazione).....	26	Glossario .....	7
Guida alla finestra Preferences (preferenze).....	26	Sommario.....	iii
Il manuale dell'utente.....	7	Specifiche .....	6
Impostazioni di riproduzione .....	26	Tabella delle figure.....	iii
Installazione .....	30	Uso previsto .....	5
Intervalli per il salto avanti.....	26	Viewer (visualizzatore)	
Intervalli per il salto indietro .....	26	Barra degli strumenti .....	14
Introduzione .....	6	Cronologia .....	16
Java Runtime Environment.....	31	Finestra .....	11
JRE .....	31	Guida ai pannelli di selezione.....	13
La firma digitale dell'applicazione .....	33	Guida alla finestra .....	11
Menu Avvio.....	35	Menu di navigazione.....	12
Menu principale .....	10	Modalità .....	12
Modalità a finestra.....	35	Pannelli di selezione .....	13
Modalità a schermo intero .....	35	Pulsanti .....	14
Modifica password.....	27	Visualizzazioni di schermata.....	16
Nome client .....	33, 34	Workstation di navigazione Navigant	
Nome utente .....	33, 34	Glossario .....	7